

Zu den Legenden der hll. Barbara und Irene.

Einige kritische Bemerkungen zu den beiden Legenden, welche Albrecht Wirth in seinem Buche „Danae in christlichen Legenden“ (Wien 1892; vgl. meine Besprechung Lit. Rundschau 1892, 232 ff.) in einer auch die bescheidensten Ansprüche an philologische Methode nicht erfüllenden Weise herausgegeben hat, dürften manchem Leser willkommen sein. Dieselben sind bei einer von dem Unterzeichneten und seinem Freunde Theodor Preger unternommenen Lektüre erwachsen. Von den prinzipiellen Mißgriffen in der Verwertung der Handschriften, deren einen der Herausgeber selbst nachträglich erkannt hat, wird dabei abgesehen.

S. 105 Z. 17 ist *καί* zu streichen, das auch im Vallicellianus fehlt. — S. 107, 2 lies *ὄξν* statt *ὄξνν*. — S. 107, 66 l. *αἱ δὲ* st. *οἱ δὲ*. — S. 108, 72 l. *προσαχθῆναι* st. *προσαλθῆναι*. — S. 108, 91 l. *ποιᾶ κολάσει ἀναλώσει αὐτήν* st. *ποῖ ἀκολαστίαν ἀλώσει αὐτήν*; vgl. S. 136, 641 *ποιᾶ τιμωρίᾳ ὑποβάλλωμεν τὴν κατότεχρον*; — S. 108, 94 l. *ἀθλήσει* st. *ἀθλάσει*. — S. 117, 32 l. *προέβαινε* st. *προεβαίνειν* (hoffentlich nur Druckfehler). — S. 117, 49 l. *εὐμορφοί* st. *εὐμορφαι*. — S. 120, 133 schlagen wir für das unverständliche *δάρουπολυ* der Überlieferung *καθαρά στολή* (letzteres wohl sicher) vor. — S. 124, 251 ist vielleicht zu lesen *τοῦτο δὲ ἐννοοῦντες ἀγνοοῦντες* (st. *νοοῦντες*) *προεφήτερον*, *ὅτι στεφανωθῆναι εἶχεν* (st. *ἔχει*) *ἀπὸ τοῦ σωτήρος*; vgl. Ev. Joh. 11, 51. — S. 126, 313 l. *ἀνταπέδωκας* st. *ἀντεπέδωκας*. — S. 126, 332 l. *εἰς ἐκ τῶν προμοσελ(λ)αρίων* (vgl. Ducange s. v.) *ἵππων* st. *πρεμοσέλλων*. — S. 127, 351 und 362 l. *ἐπίδε* st. *ἐπὶ δὲ*. — S. 127, 377 l. *προσήμεγκας* st. *προσένεγκας*. — S. 128, 399 dürfte zu lesen sein: *εἰ ἄρα σὺ χριστιανὸς εἶ <ἢ> χλευάσαντός σέ τινος [μὴ] κατενεπαίχθημεν*. — S. 129, 425 l. *ἐν ἀερινῷ πύργῳ* st. *ἐν ναηρῳ πύργῳ*. — S. 139, 449 l. *μηδεμίαν ὥραν* (so der Vindobonensis) st. *μετὰ μίαν ὥραν*. — S. 130, 462 l. mit dem Vindob. *ὑπουργήσω* st. *ὑπαργήσω*. — S. 130, 465 l. *χολήσας* (von *χολάω*) st. *χολέσας*. — S. 135, 622 l. *παρημβλύνθη* (= *ἐτυφλώθη*) st. *παρελύθη*. — S. 139, 736 l. *ἠκούσατε πονηρόν τι* st. *ἠκούπουηροντι*. — S. 139, 737 l. *ἀπὸ γένους αὐτῶν τὴν ἀρχὴν* (= *omnino*; vgl. Joh. 8, 25 und Grimm, Lexic. gr-lat. in libros N. T. p. 52a³) *ἀκούομεν <οὐδέν>*, *πλὴν* u. s. w. — S. 143, 866 l. *κακὴν κακῶς* st. *κακιγκακῶς* (!). — S. 145, 950 l. *Περσίδος* st. *Περσίδας*.

München.

Carl Weyman.